DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIABIERNE 10 APRIL 1964 | 5007

APUNTES EDITORIAL

ORA CU BULA DEN JET

Atrobe un obra a worde finalizá Un "proyecto" esey ta worde yama den e tempunan aki. Den e diez anjanan cu PPA ta na gobierno a worde realizá diferente proyectonan di cual Aruba por ta orgulloso: un hotel magnifico a worde construi; un planta di awa nobo a nace y bolbe worde ectendé despues; un potente planta di electricidad a nace; un complex nobo di fabricanan quimico a worde lantá for di suela y a cumինsa funciona; Palm Beach di Aruba a worde habri door di un bunita boulevard; un haf industrial a worde creá y e terrenonan industrial a worde ganá;

e haf di Oranjestad a worde mehorá considerablemente; Aruba a haya propio represehtantenan di relacionnan publico na Estados Unidos y na Puerto Rico pa promove aya e turismo pa Aruba; un "nutriculture farm", cual talvez no tabata e proyecto mas exitoso, pero cual tampoco ta un fracaso ainda, a worde construi meimei den cunucu di Paradijs; e riqueza mineral di Aruba a worde confirmá; facilidadnan pa bunker awa dushi a worde instala den haf di Oranjestad, locual tabata un iniciativa, cu a causa efecto cerca Lago. Esakinan ta mas o menos e proyectonan mas importante, pero y di esaki mester tuma bon nota, exclusivamente riba terreno economico.

Y awe ta worde adiciona e ultimo proyecto; e extension di Prinses Beatrix Vliegveld. No ta pa nada cu autoridadnan y pueblo di Aruba ta worde felicitá na diferente lugar den e edicion aki cu e hecho aki, e punto culminante aki den e "struggle for bread" di Aruba.

Naturalmente, door di e inauguracion di e jet-vliegveld e problema di desempleo na Aruba no ta worde elimina. Pero e speranza, cu e proyecto aki lo yuda alivia e desempleo aki, ta justificable. Pasobra, "insidernan" ta spera cu door di esaki e corriente di turista pa Aruba lo bira mas intensivo ainda y Turistanan ta nifica mas hotel, mas taxi, mas venta den e negocionan, restaurantnan etc, mas entrada di belasting, mas trabau, mas florin cu lo lora. Na Puerto Rico e industria turistico ta e prome industria di e pais y e nivel halto di prosperidad, cu Puerto Rico, cu antes tabata asina pober, a logra despues di guerra, ta debi na prome lugar na turismo. Comparativamente, e posibilidadnan di Aruba no ta mas malo cu esnan di Puerto Rico. Door di e conneccionnan cu jet, Aruba no ta keda muchu mas leuw di Estado Unidos cu Puerto Rico. Door di e coneccionnan cu jet, Aruba do Unidos cu Puerto Rico.

(Sigui leza pag. 2)



Esaki ta e DC-8 di KLM, cual tabata e prome jet awe mainta y cual a realiza un aterizahe perfecto riba Prinses Beatrix Vliegveld di Aruba. E klepnan di aterizahe ta completemente sacá, e do s set di cuater wiel net na e momento aki ta sali afó na banda.

Expectacion di expertonan:

Sonido di jetnan lo no molestia mucho

Oranjestad, 10 April. Esnan cu ta mehor na altura di e trafico di jet cu cualquier hende corriente na Aruba, den e caso aki, ir. L. de Villenneuve di Netherlands Airport Consulting Office, N.A.C.O. y Sr. A. van Herwaarden, 'second man" na vliegveld di Aruba tin e mes opinion den lo siquiente. E sonido di e jetnan, cu desde awe lo sigui bula riba Aruba, lo no nifica mucho molestia.

(Sigui leza pag. 2)

SONIDO DI JETNAN

(Continuacion di pag 1)

Motibo di esaki ta cu asina un jet kier baha, for di riba Hooiberg caba su motornan ta funciona riba ''idling'', esta cu motornan ta funcciona riba 30% di nan capacidad. E velocidad cu cual un jet ta baha tampoco ta halto, esta mas o menos 230 te 240 milla pa ora.

Esaki y hopi otro dato interesante, e miembronan di Eilandraad, Staten y prensa a tende diamars merdia durante un excursion na vliegveld, cu a cuminsa cu un introduccion chiquito door di senjores De Villenneuve y Van Herwaarden. Ir. de Villenneuve di N.A.C.O. , cual instancia, riba peticion di Bestuurscollege di Aruba, ta control e trabounan di e pista, a splica con e pista bieeuw tabata trahá di asfalt y con e piste ey awor a worde reforzá enteramente cu un lamina di asfaltbeton, cu exception cu e cuminsamento y e final di e pista, caminda nan a pone riba un distancia di 90 meter cementbeton pa motibo di e calor di e motornan di un jet, ora e start. Asfaltbeton, cu ta un ''mixure'' di piedra mulá di Canashito, asfalt y bituna, tin e caracteristico di ta elastico ademas di ta fuerte. E asfaltbeton aki a worde produci door di e fabrica di asfalt di Mc. Namara (conoci pa e huma pretoe cu e tabata produci) na Wayacka y e tabata worde poni door di un machien especial p' esey. Un wals tabata completa e obra. E lamina di asfaltbeton, cu a worde poné riba e pista bieuw, tin un altura di mas o menos 12 centimeter; mas bau un lamina di 8 centimeter di un constelacion mas grof y riba esey un lamina di 4 centimeter di piedra mas fini. Finalmente a worde poné riba esaki un ''slijtlaag'',esta, un lamina cu ta protehe e pista contra gastamento. E lamina aki, cu por cierto ta masha fini, mester percura pa e pista ta impremeable y pa percura cu e lamina di asfaltbeton bou di dje no scheur

Diferencia di 15 meter

Interesante tabata ora nos a tende cu e diferencia entre e punto mas abau y e punto mas halto di e pista toch ta 15 meter. Na e punto mas abau e pista ta keda 2,60 meter riba e nidel di lamá y na e mas halto e pista ta keda na 17,60 meter riba niwel di lamá. Pa elemina Seroe Tijshi como un obstaculo pa e avionnan cu ta subi, e pista a worde haci mas halto di loque e tabata na e final. E unico obstaculo cu ta keda ainda aunque na un distancia di deferente kilometer ta Jamanota grandi, caminda actual mente tin e ''hazard beacon'', cual te poco tempo pasá tabata riba Hooiberg. Sin embargo, e diferencia di haltura riba e pisto no ta forma ningun dificultad. E aversahe di subida di e pista no ta ni 1/2%, mientras cu e subida mas grandi ta solamente 1,1%. E largura di e pista a bira awor, despues di extencion, 1950 meter te 2864 meter, locual ta sufficiente pa un DC-8, completamente cargá, subi sin ningun peliger pa un vuelo non-stop pa New York.

Jetnan tur carga cu destinacionnan mas leeuw, por ejemplo Europa, lo no por subi for di Prinses Beatrix Vliegveld, pasobra e pista ta muchu cortico pa subi pa vuelonan asina. Bestuurscollege di Aruba sinembargo, no a considera esaki nunca como un dificultad, pasobra no ta viaheronan for di Europa ta importa pa e desarollo di Aruba, peor e viaheronan for di Estados Unidos, Puerto Rico, Venezuela, Santo Domingo y Colombia: pues, turistanan.

Van Herwaarden.

Sr. van Herwaarden despues a splica con e salida y e entrada di un jet ta tuma lugar y tambe e significacion di e boeinan, e strepinan riba e pista, y e medidanan di seguridad, riba cual e vliegveld ta dispone. El a splica e funcionamente di e luznan na cuminsamento di e pista caminda un piloot di un aeroplano, cu ta bahando, ta ripara si e ta drentando segun e angulo correcto. E caso ta cu si e drenta bau di un angolo mucho halto, e ora ey e boei ta emana un luz blanco y si e drenta bai di un angolo muchu abau, e ora e boei ta emana un luz corá. Si e boei emana un luz combina di blanco y corá, anto e avion ta drenta bau di e angulo correcto. Tambe vliegveld ta dispone di un instalacion, door di cual e piloot por mira e temperatura di e pida di e pista riba cual e lo aterriza mas o menos. E pista di aterrizaje, cu a worde usá continuamente, mientras nan tabata trahando na e pista principal, lo bira desde awe atrobe un taxibaan, cu luznan blauw na banda. Sinembargo, e capanan, cu ta duna e luz un color blauw, por worde kitá lihé y facilmente, den caso cu e pista principal worde obstaculiza y cu e pista di emergencia mester worde usá atrobe pa aterrizaje.

CHECK

Sr. Van Herwaarden tambe a splica cu e jetnan, contrario na avionnan corriente, no ta worde controlá muchu tempu na cuminsamento di e pista. E controlnan for di cockpit, ta worde realizá mayoriamente den e jet prome cu e motornan cuminsa funciona. Como cu e jetnan ta consumi enorme candidadnan di combustibel, ta costa muchu hopi placa pa controla e motornan segun e sistema bieuw. Asina un jet yega na cuminsamento di e pista, generalmente e por subi mes ora.

Banda drechi

Ademas sr. Van Herwaarden a splica cu e jetnan lo drenta di otro manera, asina cu e edificio nobo ta cla.(E edificio aki lo worde construi na e parti noord di e pista). Actualmente e jetnan lo drenta cu un birada di banda robes riba Hooiberg y riba Haf di Oranjestad, pero despues e jetnan lo drenta cu un birada di banda drechi, esta nan lo bira riba lamá. En coneccion cu e yegada di jetnan y pa conserva siguridad di hende y animal riba tera y den aire, e alambrado di vliegveld lo worde aumentá considerablemente. Na e banda di lamá e alambrado lo worde extendé te 15 meter den awa, mientras cu tambe e caminda di tera di Simon Antonio pa vliegveld lo worde será pa evita cu hende worde herida of auto worde danja, door di piedranan chiquito, cu ta bula rond ora un jet start. Ademas lo worde poné boei den lagoen na ''cabes'' di e vliegveld, den cual botonan, cu tin un altura di mas cu seis meter lo no por drenta. Pa evita choquenan cu vapornan, cu ta sali, a worde traha reglamentonan nobo entre e autoridadnan di haf y di vliegveld.

Ora cu e grupo tabata recorriendo e pista nobo y bishitando e platforma dilanti di e lugar, caminda e edificio nobo lo bini, a worde bisa cu eynan lo por estaciona cincu jet banda di otro. Patras di esey, es decir poco mas leeuw di e edificio, lo tin suficiente espacio pa 6 te 8 avion convencional por estaciona.Mescos cu riba e actual plataforma (dilanti di e actual edificio pues), a worde traha tambe riba e plataforma nobo hydrantenan, caminda e jetnan por haya combustible facilmente. Stranjo ta cu eynan no a worde poné comunicacion pa avionnan, cu no ta tipo jet, tambe haya combustible. P'esey avionnan convencional, cu estaciona aki, lo mester haya nan combustible for di tankwagen, of mester ta cu e tuberia subterraneo, door di cual avionnan por tank mas o menos automoticamente, ta worde construi ainda, pero e ora ey mitar di e plataforma lo mester worde kibrá atrobe.

APUNTES EDITORIAL

(Continuacion di pag. 1)

Kier meen, cu nos tin posibilidad suficiente aki na Aruba. - Gobierno ta haci tur su posibel y ta mustra e caminda. Pero un condicion pa sigura e exito ta, cu e iniciativa particular no ta keda atras. Y aki nos ta referi na prome lugar na e falta di di recreacion na Aruba. Fuera di Palm Beach y e centro comercial no tin suficiente lugar ainda, caminda e vacacionistanan por diverti nan mes. Especialmente den oranan di anochi. Mester bin mas restaurant cu un caracter special, sitionan pa deporte y divercion; un tereno di golf, midget golf, nightclub, soda fountain y mas por estilo.

Pakiko no ta construi un restaurant riba un seroe y cu un teleferico chiquito pa jega aya? Pakiko no ta construi un snackbar den un grot na nos costa noord? Ta comprensibel cu e iniciativa particular tin miedo di kima particular tin miedo di kima su dedenan y kier warda prome te ora bini mas hotel, cu otro palabra, e kier ta sigura prome di suficiente turista. Pero tene cuidao, pa no yega laat. Ya caba hopi biaha e keho ta worde tendi cu Aruba ta bunita, pero un poco "saai". Ta bira tempu pa e iniciativa particular cuminsa dedica atencion serio na e punto aki.

Y ya cu nos ta papiando di esey: No ta birando tempu pa Nassaustraat bira un promenade? E cantidad di comerciantenan cu ta contra e plan aki di Gobierno, ta hopi den minoria. Un promenade ta un atraccion grandisimo pa e turistanan.

Pa bini back riba e vliegveld. E ta un bunita trabau. Panam ta bai bula intensivamente, TCA tambe ta haci su posibel y hasta e linea aerea nacional lo bini dos biaha pa siman. No obstante cu e compania nacional por lo pronto lo no bula mas cu dos biaha pa siman riba Aruba - y esaki ta bien compresibel, pasobra Corsouw tin un Albert Plesman Vliegveld y un nomber asina ta atrae su mes! - toch esaki por worde considera como un señal favorable. Despues cu Aruba pa anjanan largo a puntra su mes, si su nomber tabata aparece den e buki di KLM - recientemente ainda atrobe algun vuelo entre Aruba y Corsouw a desaparece pasobra tabata necesario pa bula riba Jamaica - Aruba a cuminsa haya atencion di KLM atrobe. Y si nos no ta hera, pronto lo bira mas cu dos biaha pa siman.

Y si Delta bolbe bini, anto Aruba lo tin coneccion cu jet cu tur e sectornan importante, cu ta trece turista.

Turista, turista, turicta: e ora cu ta bula den jet!

Awe ta dia di fiesta. Majan Aruba ta continua cu su trabau atrobe.



Arubano a hoga na Colombia

Oranjestad, 10 april - DiaRazon Sr. y Sra. Quant, cu ta biba na Boliviastraat 39, na Oranjestad, a ricibi e triste noticia cu nan jiu homber (soltero) di 25 anja jama Angel Quant a hoga na Rio Hacha, Colombia. Angel Quant tabata na bordo di e barco ''Q - Marlon'', cu ta navega bou bandera Hulandes, ora cu e accidente a tuma lugar.



PRIMICIA DI T.C.A. NO TA SIGUI

Oranjestad, 10 april - Awe Trans Caribbean Airways, e Compania cu segun e convencimento di hopi autoridadnan, a haci mas tanto riba terreno turistico pa Aruba, pa asina stimula turismo pa e isla aki, lo bini mas. Ya caba nan a tuma tur sorto di medida cu a segura T.C.A. e primicia Arubano, pero pa motibo cu e airepuertonan di New York a keda sera, memey di e siman aki, pa dos dia largo, a consecuencia di niebla pisa, T.C.A. tin mester di tur e avionnan disponibel pa transporta e cantidad enorme di turistanan cu ta sperando na Puerto Rico pa bay nan cas.

Con grandi e cantidad di turistanan cu ta sperando nos por hanja sa, si nos sa, cu T.C.A. Pan American Airways y Eastern Airlines tin hunto, un binti vuelo entre San Juan y New York. Si e vuelo aki worde interrumpi pa dos dia largo, e ora ey mester bin obstruccion. TCA , kende no kier perde su accion den e vuelo aki a dicidi por lo tanto di laga KLM haya e primicia, maske ta lamentable pa nan. Especialmente Sr.

Jimmy Wever, representante local di e compania aki, cu a haci tur su posibel pa prepara e promé lugar pa su compania. Ya caba e tabata tin e aprobacion, pa bini cu un jet, ayera nochi pa 12 'or, kier meen na e momento di e apertura teórico di e pista. E jet di mey anochi ey, cu e desordo di si motornan, lo haci henter Aruba spanta, y hasta algun hende lanta foy sonjo, lo a keda trinta minuut na Aruba, y cu despues di sali bay, e lo laga un bon recuerdo pa Aruba y otro compañianan di aviacion cu ta interesá.

Tur esakinan no ta sigui mas. E prome jet di T.C.A. lo por jega Aruba te dia 21 di April venidero.

Transportacion aero di poblacion mundial

ORANJESTAD, 10 april.- Durante e presentacion di e show di KLM jama ''KLM Plus Points'', cu dialuna anochi a worde presenta pa prome biaha den Caribe na Centro Cultural, e numeroso invitadonan di KLM a haya sa hopi tocante viahamento den aire en general y e papel cu KLM a desempenja den esaki en particular. Sorprendente tabata e informacion cu na anja 1939 solamente 4 millon di persona a biaha den aire, y ya na anja 1963 a subi te na 123 millon. Maske con grandi esaki ta, ainda menos cu mei porciento di e poblacion mundial. Pa e companianan di aviacion tin ainda un mercado hancho habri.

Na e presentacion di e show di KLM a asisti hopi prominentenan Arubano. E show aki, cu a consisti principalmente di un presentacion orginal di slides di color riba un pantaja hancho cu e projecotronan patras di e pantaja, na un manera agradablemente combin a door di Sr. Wim Pieters y stewardess Marian Zijlstra. Entre otro nos por a mira presente gezaghebber y Sra. O.S. Henriquez, ministro Lope Beaujon cu senjora, e deputadonan G.A. Oduber, D.C. Mathews y I.S. De Cuba, e vice-presidente di Staten Osbaldo Croes, Sres. W.A. Murray y Nyetrom di Lago, Sr. W.F. Craane di Raad van Advies, hefe di oficina di Turismo M.S. Kuiperi, presidente di Centro Cultural di Aruba, Jan H. Beaujon y Sr. Godfried Eman, agente general di K.L.M. aki na Aruba. Tur e invitadonan a worde jama bonbini na entrada di e edificio pa Sr. J. Van Der Kuijp, director di venta di K.L.M. den teritorio di Caribe, Sr. R. Paul, representante di distrito di e compania pa Curacao y Aruba y S.G. Newton jefe di stacion di K.L.M. na Aruba.

Den un palabra introductivo prome cu e presentacion, Sr. Van Der Kuijp a splica cu e show di ''K.L.M. plus points'' ta worde gia pa cuatro hende, cu ademas di Sr. Pieters y Srta. Zijlstra tambe tin Sres. Alberts y Schipman, el a conta con e show aki a worde presenta caba cu exito na Estados Unidos y Canada y cu awor Aruba ta goza di e prome presentacion di e show den Caribe, caminda despues di Aruba e ''Plus points'' tambe lo worde presenta na Curacao, Kingston, Port Of - Spain y Paramaribo. Tambe Sr. Van Der Kuijp a bisa, cu K.L.M. kende a introduci su jetnan na anja pasa den e territorio di Caribe, ta haciendo tur possibel pa hiba e mensahe di K.L.M. mas leeuw possibel.

Cu esaki por ta leeuw a worde mustra mas despues claramente, cu e compania ta bishita tur parti di mundu y cu ya caba a bishita 44 ciudad na Europa.

Despues e bunita show a cuminza, combina den otro na un manera original, cu smaak y artisticamente pensa y ejecuta, continuamente interesante y acompanja cu musica bon escogi.

Sr. Pieters no tabatin dificultad pa trece ''K.L.M. plus points'' dilanti. El a jamanan sucesivamente: Experiencia, seguridad, servicio, progreso, extenso mundial, y tambe e autonan liber di impuesto cu por worde cumpra na Schiphol, y tambe e tiendanan liber di impuesto pa e pasaheronan cu ta sali na e mesun aeropuerto. En conneccion cu esaki Sr. Pieters a elogia K.L.M. como e compania , cu ya caba tin primicia riba su nomber: ta K.L.M. a habri e prome oficina di pasashi aereo na Europa, esta na Amsterdam na anja 1921, y cu su 44 anja e tin mas experencia cu tur.

K.L.M. tabata e prome cu a introduci e propellor di staal: K.L.M. tabata e prome cu a pidi e motornan cu aire fresco: K.L.M. tabata prom e cu a busca avionnan DC- di companianan no-Americano, y cu na anja 1963 por a haci pa 91 por ciento di tur su comunicacionnan bula na tempo, es decir: Yega y Sali na tempo. Durante e show K.L.M. a worde recomenda na e publico cu ta biaha den aire, pasombra e compania aki ta hiba e pasahero na un punta favorable, for di unda por Tambe e tarifanan pa huurmento di auto na henter Europa ta mas barata na Hulanda. Pa tur e motibonan aki hopi mas, Sr, Pieters a recomenda cuminza un viahe di negoshi pa Europa, na Hulanda, cu ta fuertemente industrializa, naturalmente tambe pa un viahe di vacantie. Actualmente K.L.M. ta partner di Viasa y Iberia riba e routanan medio- transatlantico.

Durante show a worde splica detalladamente con amplio e controlnan di e jetnan di K.L.M. ta worde somete na temponan regular, y na unda 60 techniconan ta examina exactamente e jet riba mas cu 1500 punto y despues ta worde purba atrobe.

Tabata conformante pa mira con den e show ta worde trata seriamente pa pone atencion di e viaheronan no solamente riba K.L.M. pero tambe riba Hulanda.

Sirvienta a worde hinca na Paradijs

Oranjestad, 10 april - Ayera mainta un homber di 54 anja di edad, un tal E.Z.I. cu tabata tin un desacuerdo cu un sirviente Haitiana di 3 0 anja, den un auto para banda di Hydroponicsfarm, y na cierto momento a saca un cuchui y a hinka e sirviente den su curpa. Despues di a realiza kiko el a haci, e homber a corre bay na Polies di Oranjestad y pidi nan ayudo. Transportacion di e victima pa Hospitaal no por a yuda mas. E señora cu tabata casa, y bibando tres anja na Aruba, trahando serca un famia na Oranjestad, a muri. E culpable, cu ta casa, y tata di tres jiu, a worde encarcela pa investigacion. E lugar caminda e drama amoroso aki a tuma lugar jama ''PARADIJS''.

MAS ACCIDENTE SERIO DI MARINA NA ARUBA

ORANJESTAD, 10 april.- Duranye e weekend pasa a sosode un otro accidente di trafico, segun nos a hanja tende awor, caminda personal di marina real tabata envolvi. Corriendo den su auto priva cu su senjora, un auto desconoci a bay pasa e sun di Sargento-Despensero A. Hardenoot (44 anja), e auto a corta su dilanti, causando asina cu e auto di e sargento a baha foi caminda y a bin dal contra un palo. Sargento Hardenoot a keda seriamente herida y tambe su senjora. Tur dos a worde tuma den San Pedro Hospital.

Papa ta bishita prison

ROMA, 10 april.- Papa Pablo a bishita un prison romano Regina Coeli, den cua tin 1200 presu. Mientras cu e ta cana pe entrada un departamentu di carabinieri cu tabata para dilanti prison a cuminza toca. Un presu a duna palabra di bienvenida ne Papa y a ofrese Papa despues regalonan cu e presunan mes a traha, entre cual un reclinatorio y un stempel cu e palabra Ave Maria.

Papa na su truno a duna cada presu un biblia y a tene un misa asisti pa e kapelnan di prison y 4 presu.

Don Carlos pa Madrid

PARIS, 10 april.- Don Carlos De Bourbon Parma a sali cu avion foi Paris pa Madrid. Su ruman muher Princesa Francoise Lobjowitz, a declara reuter cu e no sa rason dje salida. Don Carlos ta viaha su so, segun el a bisa. Di fuente oficial a ser participa na Madrid, cu gobierno ta tratando un peticion di Don Carlos pa reconosele como ciudadano Spanjo.

Princesa Irene a pasa nochi den cas di princesa Lobkowitz cerca Arc de Triomphe. E princesa a llega akinan pa sosega, segun su huesped. Don Carlos a bisa na llegada na Madrid riba e pregunta di periodistanan kiko el a bin haci; "cada viaha cu un persona sali pa Spanja ta pa algu importante."

Peticion Hudiu na gobierno Ruso

Washington, april - 500 Lider dje 24 organisacionan hudio na Merca a haci un peticion serca gobierno Ruso pa pone un fin ne antisemitismo oficial den su pais. Nan a reduci pa dos dia pa delibera tocante un campanja den fabor dje hudionan na Rusia. Representantenan di 5 million hudio Mericano a stipula tambe un programa di 18 punto pe gobierno Ruso pa caba cu e descriminiasion y restablese derechonan cultural y religioso di hudionan na Rusia. Nan a declara nan mes dispuesto pa manda un delegasion Moscu pa delibera tocante posicion di hudionan Ruso.

ANTILLAS A GANA HONDURAS

Guatemala, 10 april - Den e wega pa campeonato Juvenil Centralmericano e equipo di Antillas ayera a obtene su di dos victoria.

E biaha aki Honduras a perde di Antillas cu e diferencia chiqui di un nada. E posicion den e torneo cu ta ser tene na Guatemala ta lo siguiente:

1. Antillas 4 punto.
2/3 Honduras y Mejico, ambos dos punto.
4. Panama cu 0 punto.



Diamars merdia, e restonan mortal di e marnier G.J.C. de Vries, kende a worde atropella mortalmente pa un auto Diadomingo anochi, a worde transporta pa Curacao cu un avion di M.L.D., Neptune, cu a bini Aruba pa poco tempo pa participa na e ehercicionan di Smaldeel V, y di Curacao nan a manda e restonan mortal cu KLM pa Rotterdam.

Aki riba nos por mira e procesion tristo dilanti e avion stranjo cu su dos motornan simpel, junto cu su dos turbojets. E clasa di avionnan aki, especialmente pa descubri submarinonan, tabata worde usa antes principalmente na Nieuw Guinea. Riba e foto aki nos ta mira e tristo momento cu e caha ta worde carga na e avion, mas patras: e comandante di Marinierskazerne na Savaneta G.C.J. Ballieux.



E bista aki lo desaparece mas y mas na Prinses Beatrix Vliegveld. Entrante awe lo cuminsa bini jet, cualnan lo converti e avionan corriente grandi, manera esun riba e foto aki (DC-6B) den aparatonan sumamente antiguo

CIFRANAN-CIFRANAN-CIFRANAN

ORANJESTAD, 10 di april.- E trabao pa drechamento di e pista di aterizahe di Prinses Beatrix Vliegveld por worde expresa tambe den cifranan. Servicio Informatico di Aruba a proporciona nan:

200.000 m3	grondwerk
800.000 m2	terreno cu asfalta suplá
90.000 ton	asfaltbeton
230.000 m2	slijtlaag
7.200 m	kant
7.200 m	kantband
16.000 m2	cementbeton
20.000 m2	markeringen

Programma apertura jet-airport Aruba

Oranjestad, 10 april - Awe un di e puntonan mas principal di e actividadnan festivo di e apertura di e pista di aterizahe pa jet, cu a bin cla, pa Aruba, lo ta sin duda, cu Sra. Vera Henriquez-Croes, esposa di gezaghebber di Aruba, lo rebatiza e jet di PANAM, cu lo jega pa mas o menos 1.30 'or, den "CLIPPER ARUBA". E jet di PANAM lo ta esun di tres cu a drenta awe, ya cu KLM tabata pa drenta cu un DC-8 jet y un CONVAIR-880 awe mainta entre 8-8.30 'or. E dia di awe ta para den e muestra di aterizahenan di jet, awenochi un cocktail-party ofrece pa Bestuurscoll ege den Aruba Caribbean Hotel-Casino, y tur huespednan cu a worde invita pa Bestuurscollege y KLM lo keda na Aruba diaSabra y diaDomingo pa asina keda celebra e fiesta aki junto. Diasabra mainta ta worde teni un excursion rond Aruba, y anochi lo tin un barbecue den Hotel, ofreci pa S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. Te otro mayan e invitadonan lo regresa nan cas.

FRANCIA Y CHINA

Tokio, 10 aApril.-Prome minister Pomdidou di Francia, cu ta haciendo Hapon un bishita awe a declara na un conferencia di prensa na Tokio cu Francia meste reconoce China en relasion que kestion ideologico entre Peking y Moscu. Prome que quebra nan por a hanja sa kiko tabata pasando entre ambos pais, pero despues a bira necesario pa Francia, di manda propio representantenan na Peking pa por comprende e situacion, segun el a bisa.

TCA A REDOBLA TRANSPORTACION PA ARUBA

(Di Nos Redaccion na Aruba) Oranjestad, 10 april - Despues di algun anja di preambulo y di perdida, anja 1963 a bira un anja favorable pa Trans Caribbean Airways riba e ruta Aruba-San Juan. Comparâ cu anja 1962, Trans Caribbean Airways a logra aumenta e cantidad di pasahero cu mas cu 100 porciento.

E cifranan cu nos a ricibi tocante e cantidad di pasahero cu a yega cu T.C.A. ta duna un bon idea di esey. E cifranan pa luna y pa anja ta e siguientenan:

Luna	1960	1961	1962	1963	1964
Januari		410	450	500	1000
Februari	180	430	550	510	1060
Maart	300	410	540	550	1200
April	310	450	330	600	----
Mei	380	350	320	430	----
Juni	340	490	410	510	----
Juli	510	610	430	1000	----
Augustus	510	780	560	1000	----
September	480	520	270	1440	----
October	300	320	30	1740	----
November	280	340	330	1010	----
December	430	520	320	740	----
0					
TOTAL	4020	5630	4540	10030	3260

Sr. Jimmy Wever, representante di Trans Caribbean Airways na Aruba, ta carga bon speranza, cu su compania lo logra surpasa e cifranan di anja 1963 considerablemente e anja aki. Actualmente T.C.A. tin un flote aereo di 4 jet tipo DC-8F, un jet tipo DC-8 y dos "prop" tipo DC-6B.

HISTORIA DI "JET" DI ARUBA

Oranjestad, 10 april - Dene capitulo di "jet" den e buki di historia nacional di Aruba, a worde marca caba e siguiente datonan:

November 1962: N.V. Naco, e bureau hulandes cu ta proyecta aeropuertonan, ta worde encargâ pa extende e pista di prinses Beatrix vliegveld.

Januari 1963: N.V. Naco ta worde encargâ ademas pa construi e platforma nobo.

Principio maart 1963: E contratistanan por cumpra e plannan pa e proyecto.

2 april 1963: Destajo publico, na cual McNamara a resulta esun mas abau cu NA f. 4. 256. 000,--

31 mei 1963: E trabau ta worde concedé na McNamara Corporation Ltd.

29 juli 1963: L.G. Smith Boulevard ta worde serâ.

30 juli 1963: E trafico aereo ta cuminsa haci uso di e pista di taxi . (taxibaan)

10 augustus 1963: Equipo grandi di McNamara ta yega.

10 april 1964: Prome jet ta yega Aruba.

DOKTER BELGO DEN LIBERTAD

Bruselas, 10 april - E dos docternan Belgo, cu diaLuna pasa a keda detene en relasion cu fallesimentu di un baby di 18 luna, a keda den libertad preventivo.

DiaMars pasa nan a ser acusa, di no a yuda un persona den peliger di morto.

MEJICO TA ENCARGA FABRICANAN

Amsterdam, 10 april - A llega Ulanda pa un bishita di dos dia senyor Patino Navarette, secretario general di agricultura di Mejico, como huesped di fabricanan di machin Stork Werkspoor, pa delibera en relasion cu fabricanan di sucu cu gobierno Mejico a encarga y lo encarga ainda.

El ta sali cu KLM bek pa Mejico pa ta diaDomingo presente ne ponementu dje prome piedra pa principe Bernhard dje fabrica di sucu Quintana Roo, situa riba e peninsula Yucatan.

Yucatan, entrega pa e union di fabricanan di machin stork werspoor en cooperasion cu Buckauwolf, Alemania cu ayuda di otro entre otro e empresa consoricio industrial, un parti dje union di fabricanan di machin na Mejico.









Diamars merdia ultimo miembronan di Eilandsraad y di Staten a haci un bishita na prinses Beatrix Vliegveld, caminda nan a haci un trip riba e pista nobo, despues di a hanja un explicacion cerca Ir. L. de Villeneuve di Netherlands Airport Consulting Office (foto 1) y Sr. Van Herwaarden, second man na vliegveld (combersando riba foto 2 cu sres. Finck y Osbaldo Croes). Na cuminsamentu di e pista, caminda bo ta pegá cu Bucuti, tur hende a baha for di e bus cu a worde usá pa e trip aki. Ey tambe nos a topa diputado A. Falconi. (foto l) combersando intensivamente cu sr. F.V. Laclé. Sr. Tawa Irausquin, hefe di Luchtvaartdienst Nederlandse Antillen (na man drechi riba foto 4), a controla mientrastanto huntu cu luchthavnemeester C. Heemskerk (meimei riba foto 4) y huntu cu Ir. L. de Villeneuve (na man robes riba foto 4) e pista. El a aprobe a pista mes ora.

Apertura David Store

Oranjestad - Recientemente senjor W. Croes a habri un negoshi situa den skina di Boliviastraat, na unda antes tabata e pickup-station pa Chomon Laundry.
Nomber dje negoshi ta: ''David Store'', na honor di nan jiu homber David. Sr. Croes ta bai den mercancia en general, pero specialmente den articulos pa damas y mucha, y tambe articulos pa regalos.
E direccion dario lo ta na encargo di su esposa.
Nos ta desea senjor Walter Croes y su senjora hopi exito cu su negoshi nobo.

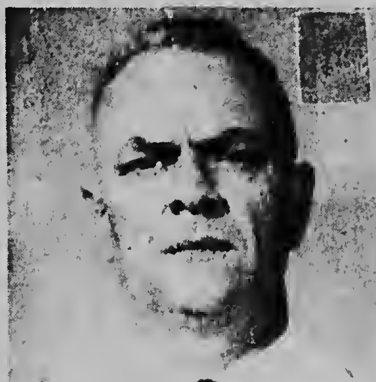
U.N.A. DEN B.C.

ORANJESTAD, 10 april.- Te ainda tin fuerte indicacionnan cu gobierno di P.P.A ta hopi interesa pa duna U.N.A. un puesto den bestuurscollege. Technicamente esaki no ta parce un problema, como deputado G.A.Oduber ta liga ainda na su promesa pa duna su asiento bek na Sr. Urbano Maduro, asina cu esaki bin bek di su verlof na Europa, cu a cuminza na anja 1963 poco despues di e eleccionnan.

Como nunca Sr. Oduber a kibra e promesa aki, dentro di poco tempo lo jega e momento, cu e mester desempeña e puesto aki. Esaki ta nifica sin embargo, cu e ta perde su puesto den bestuur college. Asina e di cinco lugar ta keda liber, y cu algun tendencianan di P.P.A. kier duna U.N.A.

CELEBRACION JUBILEO NA P.O.V.A.

Oranjestad, 10 april - Dia 16 di e luna aki lo worde teni na POVA, Palm Beach, un recepcion cu fiesta, na ocasion di servicio jubileo di plata di inspector L.H. 't Hart, sub inspector le klasse R.J. De Keizer, y Sres. A. Bakker y M.J. Welage. E recepcion ta cuminza pa 8.30 di anochi.



L. 't Hart



A. Bakker



M.J. Welage



R.S. De Keyzer

PISTA ATERIZAHE ARUBA MAS GRANDI CU DI CORSOW

ORANJESTAD, 10 april. - Ora cu e pista di aterrizaje nobo di Aruba cu un largura di 2864 meter y un anchura di 45 meter worde inagurá awe, Aruba lo tin e pista di aterrizaje di Dr. Albert Plesman Vliegveld na Corsouw ta mas cortico cu su 2590 meter. E pista completo di Corsouw sinembargo ta mas largo, esta 3109 meter.

E caso ta e siguiente. E pista completo di Hato en berdad ta mas largo, pero e parti di dje riba cual por worde aterrizá ta bastante mas cortico cu e parti di dje cual por worde aterrizá ta bastante mas cortico cu e parti for di cual por worde subi. No ta henter e pista di Corsouw por soporta e presion di un avion bahando, cual presion naturalmente ta mas grandi cu e presion di un avion subiendo.

Pero na Aruba por worde subi y bahá riba henter e pista.













BUCHI ROBEZ














DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES-21 maart-20 april. E tacto y un demostración di berdadera amistad mester yuda Aries pa evita dificultadnan profesional cu a surgi di un disputa.
TAURO-21 april-21 mei-Hasi un esfuerso concentrá pa terminá e trabounan di rutina durante oranan di mainta. Luego dedica atardi na bo actividadnan social.
GEMINIS-22 di mei-21 di juni Un subcorriente inestabilidad por dunabo problemanan. Busca solucíónnan realista.

CANCER-22 di juni -23 di juli Esaki ta un dia den cual di purá solamente ta keda cansancio. Tuma bo tempo pa cerciora di e menor detallenan den bo manera di operación.
LEO-24 di juli-23 di augustus-Sorru pa bo sentido di independencia personal lo guia den canalnan interesante di actividadnan.

VIRGO-24 di augustus-23 di september-Dedica bo atención na asuntonan cu ta leeu pero cu ta requiri bo atención.

LIBRA-24 di september-23 di october-Cerciorá bo mes cu asuntonan tantu na cas como na trabao ta na bon orden, prome bo cuminsa planea pa fin di siman.
ESCORPION-24 di october-23 di november-Bo mester trata cuestionnan cientifica cu masha cuidao y evita complicacionnan.
SAGITARIO-23 di november-22 di december-Oranan di mainta ta primintí hopi, pero no trata di progresa muchu lihé.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Si bo sa con yuda otro personanan cu tin mester di ayudo, anto e mainta aki lo bo ricibi bo recompensa.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Pensa bon prome bo ampliá bo propiedad material. Un inversión poco inteligente por ponebo perde bo probabilidadnan di obtene éxito.

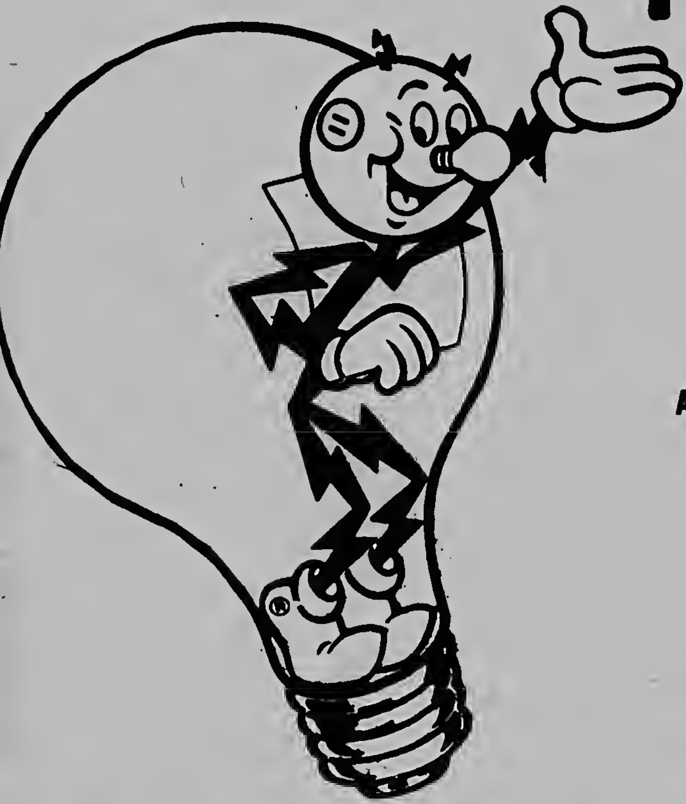
PISCIS-20 di februari-20 di maart No laga promesanan di diverticíón interferí cu e importante compromisonan cu bo tin pa e momento aki.

PROPIEDADNAN

Rio de Janeiro, 8 April.
Joao Goulart ex-president di Brasil tabata donjo di 50.000 hectaria di terra ora quel a wordu baha como president, segun e miembro Brasileiro di parlamento Magalhaes a anuncia ayera den un rapport Segun e nan a registra mas di 8.3000 hectaria riba nomber di Goulart mes y e actonan di propiedad di e restu tabata riba nomber di amigonan intimo di ex-president, cu segun Magalhaen a duna e president orden pa pone actonan riba nan nomber.

Corte Spanjo Militar aboli

Madrid, 8 April -Gobierno Spanyo segun un decreto publica ayera a aboli e corte special militar cu a ser lanta na 1958 pa trata crimennan di extremistanan . E corte aki tabatin henter e teritorio Spanjo bow dijurisdiccion. Na November pasa nan a instala un corte special civil di justicia pa orden publico pa tratamentu di actividad ilegal, cu den varios actividad ilegal, cu excepcion di terrorismo y akinan arma. Esaki ta nifica, cu den varios caso di actividad iligal o contra estado en adelante lo cai bow dje pronunciasionan civil embez di militar.



Masha Pabiem

NA OCASION DI INAUGURACION DI
E PISTA NOBO
PA JET
NA BESTUURS COLLEGE DI
ARUBA Y NA E PUEBLO DI ARUBA
Y HOPI EXITO !



Wholeheartedly we cheer at this emblazoned headline in our island's history. Congratulations and thanks to all concerned.

ARUBA DISTILLING COMPANY

REY DE COPAS

Wilhelminastraat 47 - tel. 1266



Our congratulations to the island Government and the people of Aruba with the inauguration of the new runway for Jets.

Aruba Painting

G. Geevers.

ACME STORE

ta haci uso dje oportunidad aki po
felecita Bestuurscollege
y e pueblo di Aruba
cu awe ta inaugura e pista nobo pa Jet



MASHA PABIEN

na Bestuurscollege y e pueblo di Aruba, cu inauguracion di e pista nobo di Jet na Prinses Beatrix Airport.

CONTAL AGENCIES

Import & Export Ltd.



VANAF APRIL BIEDT DE KLM DE SNELSTE

NON-STOP JET ARUBA - NEWYORK

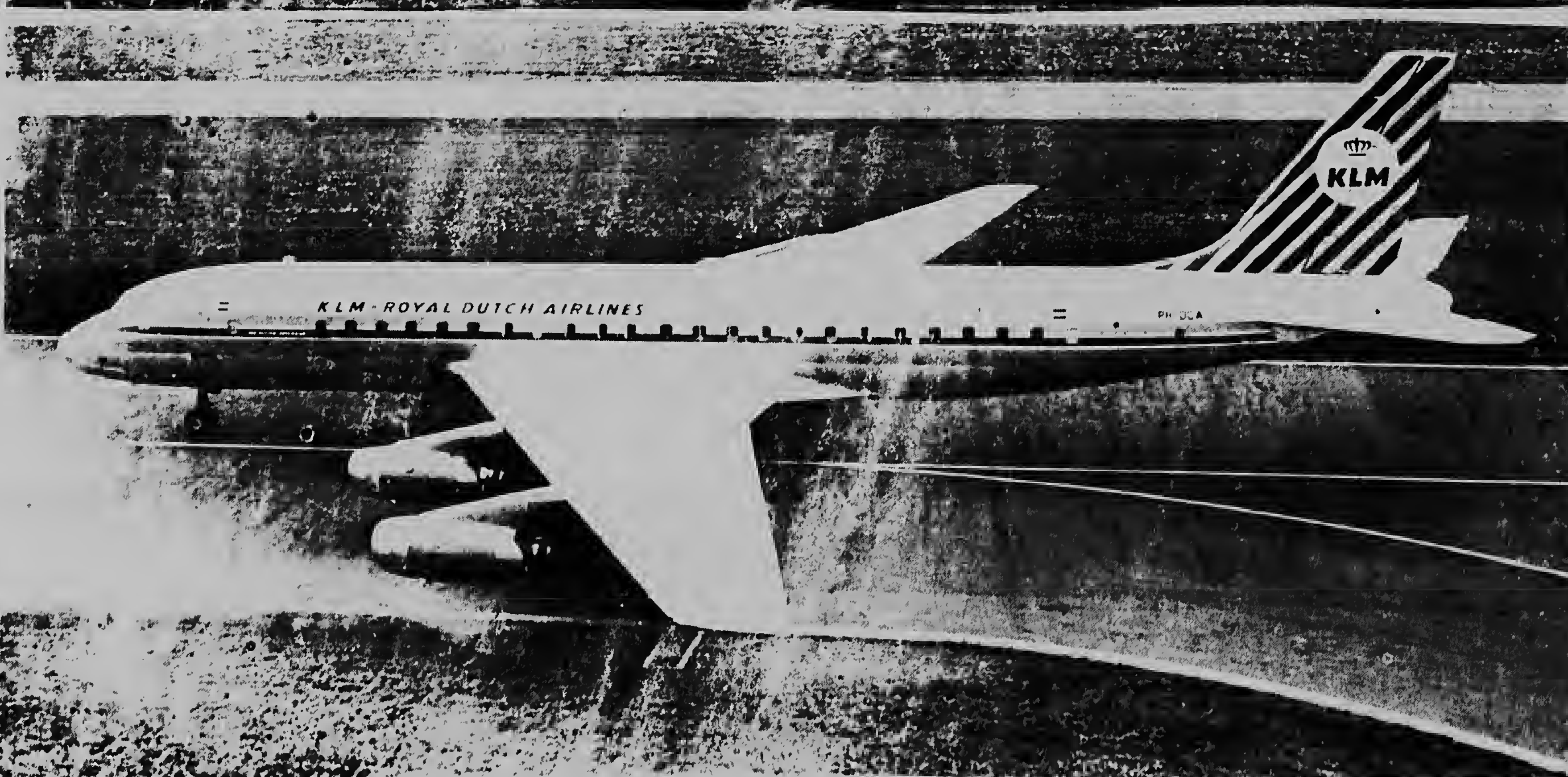
Vertrek iedere zondagmorgen om 10.45 uur

VLIEGTIJD 3 UUR 55 MINUTEN!









Esaki ta e tres jetnan cu den futuro lo bishita Aruba. Mas ariba ta Pan American Boeing - 707, e avion di PanAm cu lo bini Aruba awe, y cu akinan hunto cu e avionnan di DC-8 di e compania aki lo bishita Aruba frecuentemente. Memey ta e DC-8F di Trans Caribbean, cu no ta bini mas awe, pero te dia 21 di e luna aki lo haci su primicia. Mas abao ta e DC-8 di KLM, cu a jega Aruba awe mainta, pero cu por lo pronto no bin mas, como KLM lo bini Aruba por lo pronto exclusico cu e Convair-880.



Diamars atardi nan tabata trahando duro pa pone nomber di e compania PANAM riba su oficina, cu ta keda den e vestibulo di Prinses Beatrix Vliegveld. E trabou a worde haci pa Sr. B. Th Maes (riba foto), te poco tempo pasa sub-jefe di stacion di K.L.M. na Aruba.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Mein Kamf'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''Juanito'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Girls, Girls, Girls'' all
Aurora: 7.30 p.m. ''Follow that dream

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080 1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Robin Hood
6.45 Paplamento Newscast Live & Filmnews
.30 Gunsmoke
7.45 Paplamento Sportnews
8.15 Rufo Wever
8.45 Highway patrol
9.00 English Newscast Live & News
10.00 Perry Mason
10 30 Colonel Flack

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
16.45 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Dan Bravene.
19.00 Trama 30.
19.30 La Ley del revolver.
20.00 El observador.
20.15
20.45 Pete y Gladys.
21.15 Victoria en el mar.
21.45 Las enfermeras.
22.45 Noticias.
23.00 Cine Americano.

Cuba y cohetenan di espacio

Miami, 8 april - Tecniconan Ruso ta cla cu construccion di eprome stacion Cubana pa sigui cohetenan di espacio, asina radio Havana a participa. E sitio unda e stacion a worde construi , a - worde menciona.

Forza Nuclear Mulfiteral

Washington, 8 april - Circulonan bon informa na Washington ayera a participa, cu expertonan militar a laga miembronan dje aliansa atlantico sa, cun flota nuclear cu tripulasion mescla ta duna bon posibilidadnan y yen di vitalidad.
E rapport dje sub grupo militar di trabow pa forza nuclear multilateral tabata resultado dje recien deliberasionnan na Washington, cu a dura varios luna. E grupo di trabow a reuni na Paris y ta studia actualmente e aspectonan politico juridico y financiero dje plan, segun circulonan informa.



PUBLICO RINDIENDO TRIBUTO -- Un guardia di honor ta pará banda di e ferretro di general Douglas MacArthur durante qu esaki tabata na New York City.



JAPONESNAN Y MORTO DI MACARTHUR — Un boletin di noticia na ingles, qu por ser mira aki ne parti robes abao, a ser poné pafor di e oficina di un corant di Tokyo, ta duna cuenta di e morto di general Douglas MacArthur.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 10

''Mamacita'', su esposo a avisé pa segundo bez. ''Mi no ta mira pakiko Brigit no por drenta bebe algo frieuw, ya cu ta haciendo terribel calor den e dianan aki''. ''No, pasobra abo no ta ripara nada'', su esposa a corre contesta. ''Bo no ta weyta con pegá nan ta sinta di otro y mira con nan ta hari cu otro. Ami no ta gusta e cuente ey. Drey mira y lo bo dunami razon''. Pa no exité di mas, e homber a drey mira. ''Mi Dios'', el a bisa, ''pero esey ta Frenky Zeeberg. Pero José a bisa nos, cu su mucha muhé ta traha na e fabricanan di Zeeberg no?''. ''Si berdad... e ta secretaria ayanan''. ''Wel, bo ta weyta, kizas nan a sali junto pa negoshi y nan ta tuma un tiki descanso awor''. Por ta posibel, pero toch, mi...... mi no a spera esaki, bo sa.

E famia Zeeberg ta masha rico, y esey ta haci influencia riba un mucha muhé. Y ademas e ta un nechi mucha homber.'' ''Con bo ta hanjá, en comparacion cu José'', Sr. Beck ta tenta su casa un poco. ''Ta net esey mamacita, bo ta kere cu e hendenan di placa ey ta bay casa cu un simpel mucha muhé? No, nan ta casa cu nan mes hendenan. Porfin Sra. Beck a keda trankil atrobe. Pero toch henter ora e ta drey mira den nan direcion, y despues cu Brigit y Frenky a sali bay el a keda mira nan, sacudiendo su cabez.

E dia di fiesta di e fabricanan di Zeeberg a jega y tur hende presente tabata contento di mira con bunita tur cos a keda drecha. Frenky su tata tabata orgulloso y felis. E tabata sintá banda di su casa junto cu algun hendenan di su fabrica. Tambe esakinan a trece nan senjoranan y e ambiente tabata masha animá. No mucho leeuw di nan, tabata sinta Brigit cu su mama . Brigit tabata masha bunita awe nochi. Pesey no tabata nada stranjo, cu e no ta keda sin balia ni un pieza. Como cu Brigit tur ora tabata baliendo , su mama tabata tin tempo sufficiente pa waak tur rond. E tabata sinta su mes felis, pasobra nan ta admira su jiu hopi. Y den tur e mucha hombernan tabata tin uno , cu a yama su atencion mas hopi y esey tabata: Frenky Zeeberg. E tabata sintá sin un dama banda di dje, junto cu su tatanan. Sra. Fos no a keda sin ripara cu henter ora e ta drey waak unda Brigit ta. Henter ora Frenky su bista ta cay caminda Brigit ta baliando. Por ta cu esaki ta nifica algo? e mama ta pensa. Despues cu a balia un wals, e mucha homber a bin trece Brigit na su loga bek. E joven a saluda cortesmente y a jama Brigit danki. Ta net e mucha homber kier a pidi Brigit pa balia cu né un biaha mas, cu e hefe di e fabricanan di Zeeberg a pone su man riba schouder di su ex-secretaria. ''Mi ta kere cu porfin mi a logra di hanjabo sinta no?'' su hefe a puntra Brigit. Esaki a sonrei. ''E fiesta a bira un exito, no Sr. Director?'' ''Hm'', e director a contesta. ''Pero esey no ta strobabo di presentami bo mama no?''. Cu gusto Brigit a presenté su mama. Y despues cu Sr. Zeeberg a duna Brigit su mama un man el a propone nan lo siguiente: ''Boso sa kiko, mihor boso bin sinta cu nos, lo ta mas agradable pa bosonan''. Nan a dicidi di bay , y ningun hende a ripara con bibo Frenky su tata ta, cu el a haci pa Frenky y Brigit bin sinta banda di otro. Brigit su mama a ripara con Frenky su wowonan tabata lombra, ora cu el a coy Brigit su man tene. ''Bo ta permitimi balia e wals aki cu bo?'', Frenky a puntre. Despues nan dos a lanta bay balia. E hendenan a cuminza bati man segun e muziek ta toca y manera un joven e director bjeeuw ta drey Brigit rond e sala. Despues di un rato el a bisa sonreindo : ''Okay, Srta. Fos, ya cu bo a cuminza balia e pieza aki cu Senior, bo mester cabe cu Junior, no ta berdad? Pasobra mi ta poco cansa, y ademas mi no ta mucha jong mas. Despues el a braza Brigit y a bay cu ne na e mesa, caminda el a bisa Frenky algo poco poco. Despues el a cay sinta den su stoel. Mesora Frenky a compronde e plan di su tata. Mesora e tabata sa ki intencion su tata tin. Pober papa, e ta pensa. E tambe ta stimé pero su deseo lo no worde cumpli. El lo balia cu mi, el lo brindami su sonrisa,y tambe el lo desea: ach, mare e tabata mi ruman homber. Mi sa masha bon, pakiko mi ta purba di kita foy su caminda tur ora. Y abo papa, abo ta bin bisami awor poco poco: bay balia cu né porfin , henter anochi bo a sinta spera riba e momento aki. Frenky su cara a bira serio, el a lanta para, y despues el a lanta Brigit. Frenky a sinti cu su garganta tabata mordé y casi riparable, pero toch Brigit su mama a ripara. Tur loke e por a sospecha tur e ora, awor a bira sigur: Frenky Zeeberg ta namorá di Brigit. E mama ta pensa: Tin algo ta stroba den caminda, y esey ta José Marell Si e no tabata existi, anto casi sigur Brigit tambe lo contesta Frenky su sentimentonan. E muher di mas rico di ciudad e por bira manera un princesa. Sra. Fos tabata asina ocupa pensando , ningun momento e ta kita su bista di e dosnan cu tabata baliando. Frenky ta tene Brigit duro den su brazanan, y ta papiando cu né.

E ta sigui...



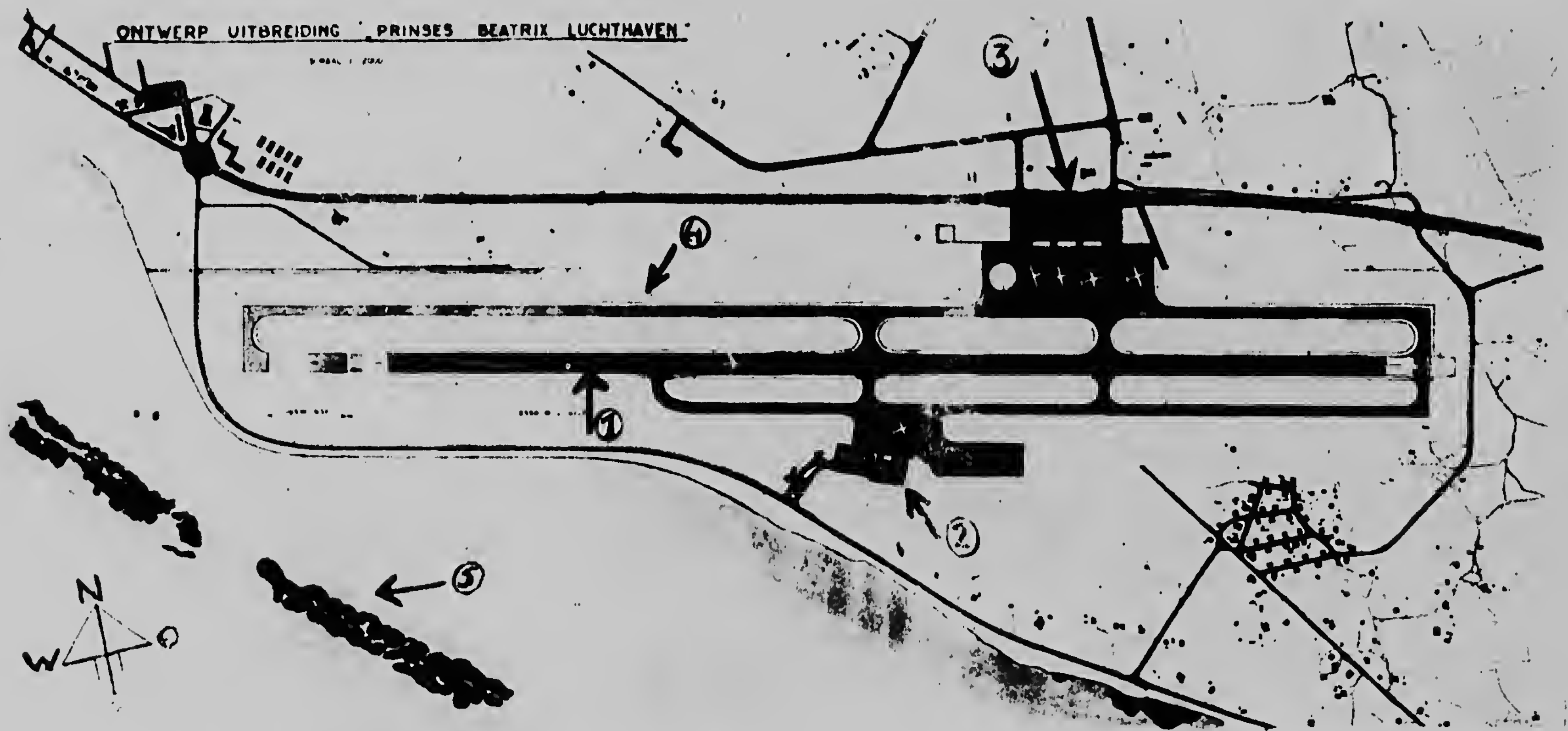
Esaki ta un bista di e trabaunan en coneccion cu e extension di pista di e aeropuerto di Aruba door di e hendenan di e compania constructora canadiense McNamara (foto tuma na augustus 1963).
E trabau aki a worde termina awor.



. Esaki ta e rabo di e prome DC-6-B di Trans Caribbean Airways, fotografiá dia 17 di februari di 1960, e fecha cu T.C.A. a realiza su prome aterrizaje riba vliegveld di Aruba. E rabo aki tabata forma parti di algo, cu a haci hopi bon pa Aruba.



13. Un grafica cu no mester di scplicacion.



14. Un di e prome plannan di e extension di vliegveld. E sketch aki, cu a worde publica na januari di anja 1961, ta mustra mas o menos un vista aereo di e plannan di extension, manera nan tabata existi e tempu ey, pero manera nan no a worde ehecutá enteramente. Na man robes riba e grafica nos ta mira e parti west cu e lagoen y e rif ainda visible (mira 5). Na (2) nos ta mira e actual edificio y na man drechi banda di dje e platforma pa e jetnan. Na (3) nos por mira e lugar, caminda e edificio nobo lo bini. E platforma ey dilanti, caminda cincu jet por estaciona, t'ey caba. E edificio nobo lo bini mas o menos na e lugar, caminda tin actualmente e "proefboerderij" di Wayacka. Di e tres pistanan pretu entre e dos edificionan, esun meimei ta e pista nobo, cual a worde extendé desde (1). Te na e punto ey e largura tabata 1950 meter. E pida cu e pista a haya acerca den direccion west tin un largura di 914 meter.
E taxibaan (4), cual a worde proyecta anteriormente den direccion noord, no a worde construi, pasombra Hulanda no tabata dispuesto pa duna asistencia financiero p'esey. Segun gobierno hulandes, e trafico di jet pa Aruba no tabata asina intensivo ainda, cu e taxibaan aki mester a worde considera indispensable.



.. Otro momento importante: e contract ta worde firmá entre Bestuurscollege y e compania canadiense McNamara, cu a acepta e trabau pa mehora e pista pa un suma di f. 4.256.000,--. Di robes pa drechi W.C. Anslijn, e tempu ey diputado, Ir. M.G. J. Christman di McNamara, diputado Jossy Tromp y gezaghebber O.S. Henriquez. Fecha 23 juni 1963.



Onderschriften.
10. Un bista di anja 1960: lagun, mangel, awa, tranquilidad. Un punto stranjo den e bista aki ta e boei. E boei aki tabata principio di e fin. E midimento den lagoen dilanti vliegveld door di D.O.W. pa extende e pista, a cuminsa. Riba e mes un lugar awendia e jetnan ta baha. Progreso a elimina e tranquilidad.